

# VOORWOORD

# FOREWORD

Verpleegonderwys in Suid-Afrika betree 'n tydperk van ingrypende verandering waarvoor verpleegleiers lank gestreef het. Hierdie veranderinge is noodsaaklik indien die beroep wil verseker dat die aard en gehalte van verpleegpraktyk met hedendaagse eise tred hou.

Dwarsoor die land gaan baie verpleegkundiges betrokke wees by implementering van die vernuwing en die beroep se volle samewerking word gevra. Daar is geen plek vir weerstand teen verandering weens onsekerheid of 'n gevoel van onveiligheid nie. Elkeen moet die gesprekvoering vir behoeftebepaling en beplanning met ontvanklikheid betree, en hiervoor is kennis noodsaaklik.

*Curationis* is die professionele kommunikasiemedium vir verpleging in Suid-Afrika. In hierdie uitgawe word agtergrondsinligting oor die vernuwing voorsien in vier stukke oor die beginsel van affiliasie van verpleegkolleges by universiteite.

In die artikel deur C Searle word historiese agtergrond en breë beginsels verskaf en die implikasies van affiliasie word bespreek in 'n artikel waarin onderhoude met twee verpleegsters opgesom word. Die Nasionale Gesondheidsbeleidsraad en die Departement van Nasionale Opvoeding se beleidsriglyne vir affiliasie word ook gegee. Dit is die eerste keer dat amptelike beleid wat die verpleegberoep raak in *Curationis* gepubliseer word en die betrokke owerhede word bedank vir hulle toestemming daarvoor.

Nursing education in South Africa is entering an era of far-reaching changes for which nursing leaders have fought for a long time. These changes are essential if the profession wishes to ensure that the nature and quality of nursing practice continues to meet modern demands.

Throughout the country many nurses will be involved in implementing the changes and the full co-operation of the profession is requested. There is no room for resistance to change due to uncertainty or insecurity. Each must enter discussions for determining needs and planning with an open mind and this requires knowledge.

*Curationis* is the professional communication medium for nursing in South Africa. In this issue background information about the renewal is provided in a special feature on the principle of affiliation of nursing colleges with universities.

In the article by C Searle historical background and broad principles are provided and the implications of affiliation are discussed in an article in which interviews with two leaders in nursing are summarised. The policy guidelines for affiliation of the National Health Policy Council and the Department of National Education are also given. It is the first time that official policy concerning the nursing profession is being published in *Curationis* and the authorities concerned are thanked for their permission to do so.